

EN Instructions for use – Battery powered spray blower

ES Instrucciones de uso – Soplador pulverizador con batería

FR Mode d'emploi – Ventilateur-pulvérisateur avec batterie

PT Manual de utilização – Ventilador do pulverizador da bateria

AS 1200

65 m/s / 1200 m³/h



max.
10 bar



G 1/4"



Li-Ion 25 V



2



Electronic



Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent



Please read carefully before first use

Leer antes del primer uso

Lire impérativement avant la première utilisation

De leitura obrigatória antes da primeira utilização

Original instructions for use

Instrucciones de uso originales

Instructions d'utilisation originales

Manual de utilização original

Please read the enclosed safety instructions

Leer las indicaciones de seguridad adjuntas

Lire les instructions de sécurité jointes

Ler as indicações de segurança incluídas



Made in Switzerland

Welcome Bienvenidos Bienvenue Bem-vindo

In the world of Birchmeier. You have chosen an equipment from the leading Swiss manufacturer of spraying, foaming and dosing units. At the core of all our activities are the functionality and reliability of our products and your satisfaction. We offer you an comprehensive range of products for gardening, agriculture and commercial use, as well as for diverse industries.

Innovation and quality "Made in Switzerland"
Smart und Swiss seit 1876

Al mundo de Birchmeier. Ha elegido un aparato del fabricante suizo líder en pulverizadores, máquinas de espuma y dosificadores. La funcionalidad y la fiabilidad de los productos, así como su satisfacción, son nuestra razón de ser. Le ofrecemos una amplia gama de productos para el jardín, la agricultura, el comercio y múltiples industrias.

Innovación y calidad «made in Switzerland»
Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité "Made in Switzerland"
Smart und Swiss seit 1876

Ao mundo da Birchmeier. Optou por um equipamento do fabricante líder suíço de dispositivos de pulverização, espuma e dosagem. A funcionalidade e fiabilidade dos produtos e a satisfação dos nossos clientes têm para nós prioridade máxima. Dispomos de uma vasta gama de produtos para jardinagem, agricultura, indústria e vários setores.

Inovação e qualidade "Made in Switzerland"
Smart und Swiss seit 1876

Applications

Uso Utilisation Aplicação



Applications:	For use with liquid plant protection agents.
Unsuitable:	Not suitable for acids, caustic solutions, disinfectants and solvents, peroxides.
Uso:	Para su uso con productos fitosanitarios líquidos.
No adecuado:	No adecuado para ácidos, lejías, desinfectantes y disolventes o peróxidos.
Utilisation:	Pour l'utilisation avec des produits phytosanitaires liquides.
Inapproprié:	Ne pas approprié pour acides, solutions alcalines, désinfectants et solvants, peroxydes.
Aplicação:	Para aplicação com produtos fitofarmacêuticos líquidos.
Não indicado:	Não indicado para ácidos, alcalinos, desinfectantes e solventes, peróxidos.

Overview
 Visión general
 Aperçu
 Descrição geral

AS 1200



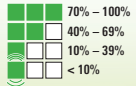
This is an electrical appliance. Protect from wetness!
 Esto es un aparato eléctrico. ¡Proteger contra la humedad!
 C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
 Este é um dispositivo elétrico. Proteger contra humidade!



Battery carrier
 Unidad de transporte de la batería
 Unité de support de la batterie
 Unidade de suporte da bateria

Battery
 Bateria
 Batterie
 Bateria

Display battery charging status
 Indicación del estado de carga
 Affichage état de charge
 Exibição do status de carga



Battery connection
 Conexión de la batería
 Raccord batterie
 Conexão bateria

Battery charger
 Cargador
 Chargeur
 Carregador

Hose connection
 Conexión de la manguera
 Raccord tuyau flexible
 Conexão linha de mangueira

Air suction opening
 Apertura de aspiración de aire
 Ouverture d'aspiration d'air
 Abertura de aspiração de ar

Version with backpack sprayer
 Variante con pulverizador de mochila
 Variante avec pulvérisateur à dos
 Variante com pulverizador costal



Matching sprayers
 Pulverizadores adecuados
 Pulvérisateurs adaptés
 Pulverizadores adequados



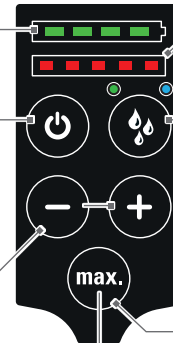
Display battery charging status
 Indicación del estado de carga
 Affichage état de charge
 Exibição do status de carga

On: Hold for 1 sec.
 ON: Pulsar 1 segundo
Marche / Arrêt / Mode veille
 Ligado / desligado / standby

Off: Hold for 1 sec.
 OFF: Pulsar 1 segundo
 Arrêt: Appuyer 1 sec.
 Desligado: Pressione por 1 segundo

On / Off / Standby
 ON / OFF / Standby
Marche / Arrêt / Mode veille
 Ligado / desligado / standby

Adjusting air speed
 Ajuste de la velocidad del aire
 Réglage vitesse de l'air
 Ajuste da velocidade do ar



Control panel
 Panel de mando
 Panneau de commande
 Painel de comando

Air speed display
 Indicación de la velocidad del aire
 Affichage vitesse de l'air
 Exibição velocidade do ar



Spray liquid and accessory interface on / off
 Producto de pulverización e interfaz de accesorios ON/OFF
 Liquide à pulvériser et interface accessoire Marche / Arrêt
 Interface de agente de pulverização e acessórios ligada / desligada

Spray liquid on / off: Press briefly
 Producto de pulverización ON/OFF: pulsar
 Liquide à pulvériser Marche / Arrêt: effleurer
 Agente de pulverização ligado / desligado: pressionar

Accessory interface on / off: Hold for 1 sec.
 Interfaz de accesorios ON/OFF: Pulsar 1 segundo
 Interface acessórios Marche / Arrêt: Appuyer 1 sec.
 Interface de acessórios ligada / desligada: Pressione por 1 segundo

Maximum air speed
 Velocidad máxima del aire
 Vitesse de l'air maximale
 Velocidade máxima do ar

Attachment for load bearing belt
 Sujeción para correa de transporte de descarga
 Fixation pour sangle de décharge
 Fixação para alça de alívio no transporte

Accessory interface
 Interfaz de accesorios
 Interface acessórios
 Interface de acessórios

Antidrift hollow cone nozzle
 Boquilla cónica hueca antidriva
 Buse à cône creux anti-dérive
 Bocal cônico oco anti derivação

Nozzle types
 Tipos de boquilla
 Types de buses
 Tipos de bicos

- AITXA 8001
- AITXA 8002
- AITXA 8003

Start button
 Botón de inicio
 Touche de démarrage
 Botão iniciar

Accessory coupling
 Acoplamiento de accesorios
 Accouplement accessoires
 Acoplamento de acessórios

* Not included
 no incluido en el alcance del suministro
 non compris dans la livraison
 Não incluído no escopo de fornecimento

www.birchmeier.com
 Further accessories
 Más accesorios
 D'autres accessoires
 Mais acessórios

1

Preparation

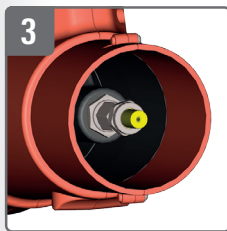
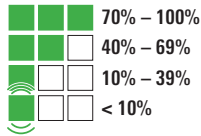
Preparar
Préparer
Preparar

1

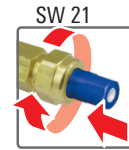
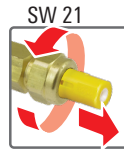
Follow the separate instructions for use to prepare the sprayer
Preparar el pulverizador según las instrucciones de uso separadas
Préparer le pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée
Preparar o pulverizador de acordo com instruções de uso separadas



Check the battery charging status
Comprobar el estado de carga de la batería
Contrôler l'état de charge sur la batterie
Verifique o status de carga da bateria



Check the nozzle
Comprobar la boquilla
Vérifier la buse
Verifique o bico



i Change nozzle if necessary:
De ser necesario, cambiar la boquilla:
Remplacer la buse le cas échéant:
Se necessário, substitua o bico:

Loosen the nuts
Aflojar las tuercas
Desserrer l'écrou
Solte a porca

Change the nozzle...
Cambiar la boquilla...
Remplacer la buse...
Troque o bico...

and attach it
y montar
et monter
e monte-o



Spray liquid in air current
Producto de pulverización en la corriente de aire
Liquide à pulvériser dans le flux d'air
Agente de pulverização no fluxo de ar

Spray liquid not in air current
Sin producto de pulverización en la corriente de aire
Liquide à pulvériser non pas dans le flux d'air
Sem agente de pulverização no fluxo de ar



AITXA	...8001 [l/min]	...8002 [l/min]	...8003 [l/min]
10 bar	0.72	1.44	2.16
9 bar	0.68	1.36	2.05
8 bar	0.64	1.29	1.93
7 bar	0.60	1.20	1.81
6 bar	0.56	1.12	1.67
5 bar	0.51	1.02	1.53
4 bar	0.46	0.91	1.36
3 bar	0.39	0.79	1.18
2 bar	0.32	0.65	0.96
1 bar	0.23	0.46	0.68

Spraying distance
Distancia de pulverización
Distance de pulvérisation
Distância de pulverização

0 ... 5 m	1.2 ... 7 m	1.5 ... 9 m	2.0 ... 11 m	2.5 ... 13 m

i Maximum pressure depends on sprayer. Minimum distance depends on application.
La presión máxima depende del pulverizador. Distancia mínima en función de la aplicación.
Pression maximale dépend du pulvérisateur. Distance minimale en fonction de l'application.
Pressão máxima depende do pulverizador. Distância mínima dependo da aplicação.

2

Usage Uso Utilisation Utilização

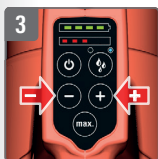
i Follow the separate instructions for use to switch on sprayer.
Encender el pulverizador según las instrucciones separadas.
Mettre le pulvérisateur en marche selon la notice d'utilisation séparée.
Ligue o pulverizador de acordo com as instruções separadas.



1 Put on sprayer, hook AS 1200 onto load bearing belt
Colocar el pulverizador, enganchar AS 1200 en la cinta de descarga
Mettre le pulvérisateur, accrocher AS 1200 sur la sangle de décharge
Aperte o pulverizador, fixe o AS 1200 no cinto de alívio



2 To switch on AS 1200: Hold button for 1 sec.
Encender AS 1200: Pulsar 1 segundo el botón
Mettre AS 1200 sous tension: Appuyer 1 sec. sur la touche
Ligue o AS 1200: Pressione o botão por 1 segundo



3 Set air speed
Ajustar la velocidad del aire
Régler la vitesse de l'air
Ajuste a velocidade do ar



It is recommended to wear hearing protector when used on "max" level.
Con el nivel «max.» se recomienda llevar protección auditiva.
Il est recommandé de porter une protection auditive au niveau « max ».
No nível «max» aconselha-se a utilização de uma proteção auditiva.



4 Switch on spray liquid: Press button briefly
Conectar el producto de pulverización Pulsar el botón
Activer le liquide à pulvériser: Effleurer la touche
Ligue o agente de pulverização: Pressione o botão



5 Press Start button: Spray
Accionar el botón de inicio: Trabajar
Actionner la touche de démarrage: Travailler
Pressione o botão iniciar: Trabalho



6 If required: Maximum air speed
De ser necesario: Velocidad máxima del aire
Si nécessaire: Vitesse de l'air maximale
Se necessário: Velocidade máxima do ar

i The „max“ function automatically switches back to the previous setting after 30 seconds and can be accessed fully again after about 90 seconds of recovery time (charging status light flashes).

Tras 30 segundos, la función «max.» vuelve automáticamente al nivel previamente ajustado y, tras 90 segundos de tiempo de recuperación (la pantalla del estado de carga parpadea), vuelve a estar totalmente disponible.

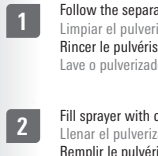
La fonction « max » revient automatiquement au niveau précédemment réglé après 30 secondes et est à nouveau disponible après environ 90 secondes de temps de récupération (l'affichage de l'état de charge clignote).

Após 30 segundos, a função «máx» muda automaticamente para o nível previamente definido e volta a ficar totalmente disponível após cerca de 90 segundos de tempo de recuperação (o indicador de status de carga pisca).

3

After use Tras el uso Après l'utilisation Após utilizar

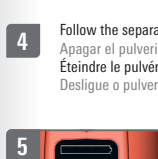
i Dispose of remaining spray liquid correctly.
Desechar los residuos conforme a la normativa.
Éliminer les résidus de manière appropriée.
Eliminar resíduos de acordo com as regras aplicáveis para o efeito.



1 Follow the separate instructions for use to rinse the sprayer.
Limpiar el pulverizador según las instrucciones de uso separadas
Rincer le pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée
Lave o pulverizador de acordo com as instruções de uso separadas



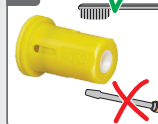
2 Fill sprayer with clean water (at least 1 litre)
Llenar el pulverizador de agua limpia (mín. 1 litro)
Remplir le pulvérisateur avec de l'eau propre (mín. 1 litre)
Encha o pulverizador com água limpa (no mín. 1 litro)



3 Spray until no more liquid comes out
Pulverizar hasta que ya no salga líquido
Pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
Pulverize até não sair mais líquido



4 Follow the separate instructions for use to switch off the sprayer.
Apagar el pulverizador según las instrucciones de uso separadas
Éteindre le pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée
Desligue o pulverizador de acordo com as instruções de uso separadas

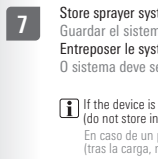


6 Clean nozzle
Limpiar la tobera
Nettoyer la buse
Limpar bocal

i Do not use hard objects.
No utilizar objetos duros.
Ne pas utiliser des objets rigides.
Não utilizar objetos duros.



Do not blow through with your mouth: risk of poisoning!
No purgar con la boca: ¡Peligro de intoxicación!
Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
Não usar a boca para purgar: Perigo de intoxicação!



7 Store sprayer system open and protected from frost
Guardar el sistema abierto y protegido contra heladas
Entreposer le système ouvert et à l'abri du gel
O sistema deve ser guardado aberto e protegido da geada

i If the device is not used for a longer period of time: **Remove batteries and charge** (do not store in the charger once charging is complete).

En caso de un período de tiempo prolongado sin usar: Retirar las baterías y cargar (tras la carga, no guardar en el cargador).

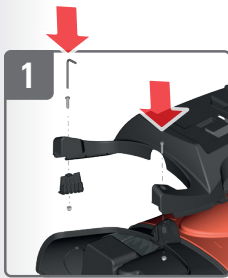
En cas d'une non-utilisation prolongée: Retirer la batterie et la recharger (ne pas laisser la laisser dans le chargeur après le chargement).

Em caso de não utilização prolongada: Remova e carregue as baterias (não deixe as baterias no carregador depois de carregada).

Store battery in a cool place protected from direct sunshine.
Guardar la batería resguardada del calor y la radiación solar.

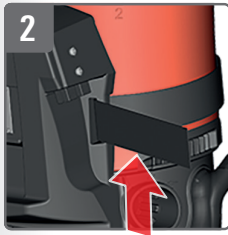
Conserver la batterie à l'abri de la chaleur et des rayons du soleil.
Guarde a bateria protegida do calor e da luz solar.

First use
Primera puesta en servicio
Première mise en service
Comissionamento inicial

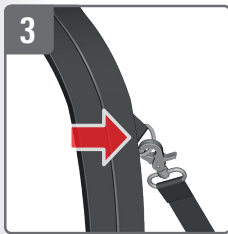


Screw on battery carrier tightly
 Apretar la unidad de transporte de la batería
 Visser l'unité de support de la batterie
 Aparafuse a unidade de suporte da bateria

i REX 15: Screw tightening not necessary.
 REX 15: No es necesario apretar.
 REX 15: visser non nécessaire.
 REX 15: Não é necessário aparafusar.



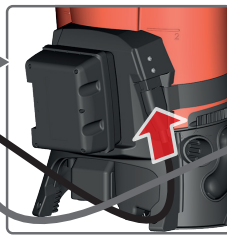
Attach Velcro strap
 Montar la correa deslizante
 Fixer la bande auto-agrippante
 Monte tiras de velcro



Attach load bearing belt to carrying belt
 Sujetar la cinta de descarga en la correa de transporte
 Fixer la sangle de décharge aux bretelles
 Prenda o cinto de alívio na alça de ombro



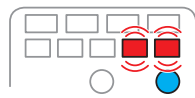
Insert battery
 Introducir la batería
 Insérer la batterie
 Insira a bateria



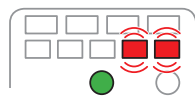
Attach hose
 Conectar la manguera
 Raccorder le tuyau flexible
 Conecte a linha de mangueira

Insert connection cable
 Enchufar los cables del aparato
 Brancher le câble de l'appareil
 Conecte o cabo do dispositivo

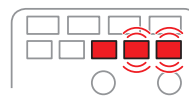
LED error display
Indicación de error LED
Témoin lumineux de défauts
Indicação LED de erros



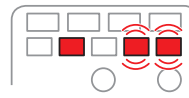
Valve fault
 Avería de válvula
 Défaut soupape
 Falha na válvula



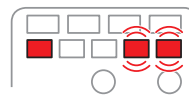
Overcurrent at accessory interface
 Sobrecorriente interfaz accesorios
 Surintensité interface accessoire
 Interface acessória de sobrecorrente



Motor fault
 Error del motor
 Défaut moteur
 Falha no motor



Overheating
 Sobre calentamiento
 Surchauffe
 Sobre aquecimento



Electronics fault
 Error electrónico
 Défaut électronique
 Falha eletrônica

Charge battery
Cargar la batería
Charger la batterie
Carregar bateria

i Charging is delayed when battery is too hot.
 El proceso de carga se retrasa si la batería está demasiado caliente.
 Chargement ralenti si la batterie est trop brûlante
 O processo de carregamento é atrasado quando a bateria está muito quente.



1
 Press in locking device and pull out
 Presionar el bloqueo y extraer
 Appuyer sur le verrouillage et retirer
 Pressionar bloqueio e puxar para fora



2
 Place battery onto charger
 Charging begins automatically
 Introducir la batería en la estación de carga
 El proceso de carga se inicia automáticamente
 Insérer l'accumulateur dans la station de charge
 La charge démarre automatiquement
 Inserir bateria no carregador
 Processo de carga é iniciado automaticamente



3
 Charge battery
 Do not store in the charger!
 Cargar la batería
 ¡No guardar en el cargador!
 Charger l'accumulateur
 Ne pas entreposer dans le chargeur!
 Carregar bateria
 Não guardar no carregador!

i Max. battery capacity will not be reached before 4 charge/discharge cycles.
 La capacidad máx. de la batería hasta después de aprox. 4 ciclos de carga/descarga.
 Performance max. de l'accumulateur seulement après env. 4 cycles de charge/décharge.
 Capacidade máx. da bateria só depois de aprox. 4 ciclos de carga/descarga.

For further information see the separate instructions for the charger.
 Más información en las instrucciones de uso separadas sobre el cargador.
 D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
 Mais informações no manual separado do carregador.

The battery holds about 500 charge cycles.
 Vida útil de la batería aprox. 500 ciclos de carga.
 Durée de vie de l'accum env. 500 cycles de recharge.
 Vida útil da bateria aprox. 500 ciclos de carga.

Performance data
Datos de rendimiento
Données de performance
Dados de desempenho

Level Nivel Niveau Nível	Air speed Velocidad del aire Vitesse d'air Velocidade do ar	(m/s)	Duration (h) Duración Durée Duração
1	21		3.5
2	26		2.6
3	34		1.2
4	44		0.5
5	56		0.25
max.	65		0.15**

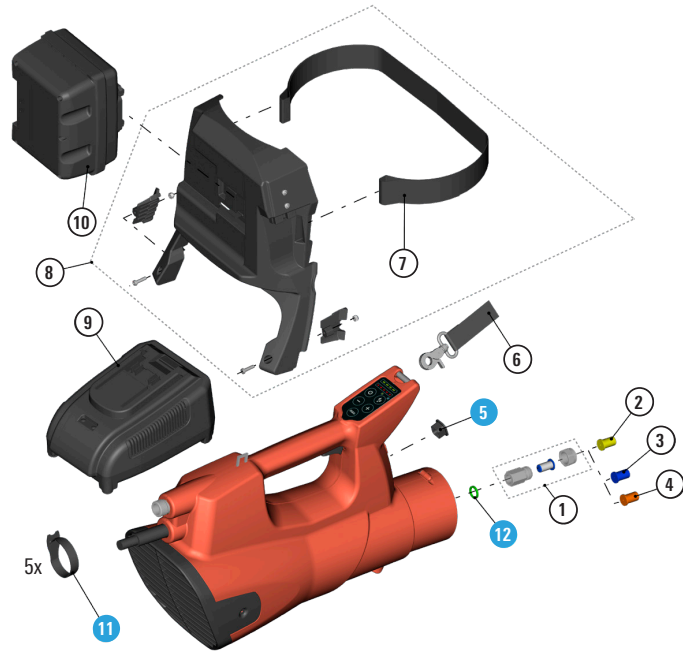
** in 30-second intervals
 en intervalos de 30 s
 à intervalles de 30 sec.
 Em intervalos de 30 segundos

i Usage period too short? Reduce air speed.
 Duración demasiado breve? Reducir la velocidad del aire.
 Durée d'utilisation trop courte? Réduire la vitesse de l'air.
 Duração de utilização demasiado curta? Reduza a velocidade do ar.

Spare parts
Piezas de recambio
Pièces de rechange
Peças sobressalentes

② ③ ④	Nozzles Boquillas Buses Bicos	AITXA 8002 VK Art.Nr. 12049701 AITXA 8003 VK Art.Nr. 12049801 AITXA 8004 VK Art.Nr. 12049601
⑥	Load bearing belt Cinta de descarga Sangle de décharge Cinto de alivio na	Art.Nr. 12042301
⑦	Velcro strap Correa deslizante Bande auto-agrippante Tiras de velcro	Art.Nr. 12048901
●	Maintenance kit AS 1200 Kit de mantenimiento Kit d'entretien Kit de manutenção	Art.Nr. 12050801
⑩	Genopladeligt li-ion-batteri Litiumioniakku Litiumjonbatteri Akumulator Li-Ion	25.2 V / 10 Ah Art.Nr. 12041901

i Nos. 1 to 12: You will find these spare parts on www.birchmeier.com
 N.º 1 a 12: Encontrará estas piezas de recambio en www.birchmeier.com
 N.º 1 à 12: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
 N.º 1 até 12: Estas peças sobressalentes encontram-se na www.birchmeier.com



Troubleshooting
Réparer des dysfonctionnements
Solucionar averías
Resolver anomalias

i Follow the separate instructions for use to eliminate sprayer faults.
 Las averías del pulverizador se deben solucionar de conformidad con las instrucciones de uso separadas.
 Dépanner les dysfonctionnements du pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée.
 Soluione as falhas do pulverizador de acordo com instruções de uso separadas.

<p>Nothing on display No aparece nada Aucun affichage aparece nada Nenhuma exibição</p> <p>Is appliance in standby mode? ¿El aparato está en standby? Appareil en mode veille ? Dispositivo em standby?</p> <p>Is battery charging status ok? ¿El estado de carga de la batería es correcto? État de charge batterie OK ? Status de carga da bateria em ordem?</p> <p>Is battery inserted correctly? ¿La batería está correctamente colocada? Batterie insérée correctement ? Bateria inserida corretamente?</p>	<p>Substandard spray pattern El patrón de pulverización no es correcto Schéma de pulvérisation mauvais O padrão de pulverização não está bom</p> <p>Is spray liquid switched on? ¿Producto de pulverización activado? Liquide à pulvériser activé ? O agente de pulverização está ativado?</p> <p>Have you checked pressure / connections? ¿Se han comprobado las conexiones / la presión? Pression / raccords contrôlés ? Pressão / conexões verificadas?</p> <p>Have you checked filters / nozzle? ¿Se han comprobado los filtros / las boquillas? Filtre / buse contrôlé ? Filtro / bico verificados?</p>	<p>Blower not working El soplador no funciona Ventilateur ne marche pas O ventilador não funciona</p> <p>Start button pressed again? ¿Pulsar de nuevo la tecla de inicio? Touche de démarrage appuyé de nouveau ? Tecla Start premida novamente?</p> <p>Is the blower blocked? ¿Soplador bloqueado? Ventilateur bloqué ? Ventilador bloqueado?</p> <p>Is the battery is too hot? ¿Batería demasiado caliente? Batterie trop brûlante ? Bateria muito quente?</p>	<p>Leaking Con fugas Pas étanche Fuga</p> <p>Did you tighten the nuts? ¿Tuercas apretadas? Écrous serrés ? Porcas apertadas?</p> <p>Did you squeeze the cable clips to fit? ¿Se han vuelto a apretar las bridas? Brides resserrées ? Clips de cabo apertados?</p> <p>Did you replace the gasket? ¿Junta sustituida? Joint remplacé ? Vedação substituída?</p>
--	--	--	---

Reduced „max“ performance
 Potencia «máx.» reducida
 Puissance « max » réduite
 Desempenho «máx.» reduzido

The „max“ function automatically switches back to the previous setting after 30 seconds and can be accessed fully again after about 90 seconds of recovery time (battery charging status light flashes).
 Tras 30 segundos, la función «máx.» vuelve automáticamente al nivel previamente ajustado y, tras 90 segundos de tiempo de recuperación (la pantalla del estado de carga parpadea), vuelve a estar totalmente disponible.
 La fonction « max » revient automatiquement au niveau précédemment réglé après 30 secondes et est à nouveau disponible après environ 90 secondes de temps de récupération (l'affichage de l'état de charge clignote).
 Após 30 segundos, a função «máx.» muda automaticamente para o nível previamente definido e volta a ficar totalmente disponível após cerca de 90 segundos de tempo de recuperação (o indicador de status de carga pisca).

i If the fault cannot be remedied, contact your service point. Maintenance and repair works may only be carried out by trained staff or specialist dealers and exclusively with BIRCHMEIER original parts.
 Si no se puede solucionar la avería, se deberá contactar con el servicio técnico. Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal debidamente capacitado o por el distribuidor, empleando únicamente piezas originales de BIRCHMEIER.
 S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.
 Se a anomalia não puder ser resolvida, contatar a assistência técnica. Trabalhos de manutenção e conserto somente podem ser realizados por pessoas treinadas ou pelo revendedor, com uso exclusivo de peças originais BIRCHMEIER.

Care and maintenance
Cuidado y mantenimiento
Nettoyage et entretien
Cuidado e manutenção

● **Check and clean regularly, if necessary replace:**

- All gaskets
- Filters
- Nozzle

Controlar y limpiar periódicamente; sustituir de ser necesario:

- Todas las juntas
- Filtro
- Tobera

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre
- Buse

Inspecionar e limpar, substituir se necessário:

- Todas as vedações
- Filtros
- Bocal

EG Declaration of Conformity
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité européenne CE
Declaração de conformidade CE

We hereby declare that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente declaramos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Declaramos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas CE.

Model
Modelo
Modèle
Modelo

Relevant EU Directives
Directivas pertinentes
Directives pertinentes
Diretivas aplicáveis

AS 1200

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EG, 2014/30/EG

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la CE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

As medidas internas asseguram que os aparelhos da série estão sempre em conformidade com as exigências das directivas CE actuais e com as normas relevantes. Os abaixo-assinado actuam em nome e por procuração da gerência.

Stetten,
02.03.2020

M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model
Modelo
Modèle
Modelo

AS 1200 | Art.Nr. 12043101

Dimensions (L x W x H)
Dimensiones (L x An x Al)
Dimensions (H x L x L)
Medidas (C x L x A)

464 × 160 × 304 mm | 1.5 × 0.52 × 1.0 ft

Weight of spray blower / battery with backpack
Peso de pulverizador / Batería con unidad de transporte
Poids ventilateur-pulvérisateur / batterie avec unité de support
Peso do ventilador do pulverizador / bateria com unidade de suporte

3.5 kg / 2.6 kg | 7.7 lbs / 5.7 lbs

Operating pressure
Presión de servicio
Pression de service
Pressão de serviço

0.5 – 10 bar | 7 – 145 psi

Permissible operating temperature
Temperatura de servicio admisible
Température de service admissible
Temperatura de serviço permitida

5 – 30 °C | 41 – 86 °F

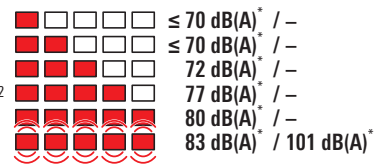
Maximum blowing power
Potencia máxima de soplado
Puissance de soufflage maximale
Capacidade máxima de sopra

19 N

Maximum air speed / Maximum horizontal range
Velocidad máxima del aire / Alcance horizontal máximo
Vitesse de l'air maximale / Portée horizontale maximale
Velocidade máxima do ar / Alcance horizontal máximo

65 m/s / 13 m

Sound pressure level / L_{pA}^1 / Sound power level L_{WA}^2
Nivel de presión sonora / L_{pA}^1 / Nivel de potencia
acústica L_{WA}^2
Niveau de pression acoustique / L_{pA}^1 / Niveau de puissance sonore L_{WA}^2
Nível de pressão sonora / L_{pA}^1 / medidor de nível
de pressão sonora L_{WA}^2



Total vibration
Valor total de vibración
Valeur totale de vibrations
Valor total de vibração

< 2.5m/s² ± 1.5 m/s²

¹EN15503:2009+A2:2015
²ISO3744-2010
* ±1.6dB(A)

Lithium-ion battery
Batería de ión-litio
Batterie lithium-ion
Bateria de iões de lítio

Voltage
Tensión
Tension
Tensão **25.2V**

Battery weight
Peso de la batería
Poids accumulateur
Peso bateria **2 kg | 4.4 lbs**

Capacity
Capacidad
Capacité
Capacidade **9.8 Ah**

Charging time
Tiempo de carga
Durée de charge
Tempo de carga **< 3h**



www.birchmeier.com

Further information under product AS 1200
Más información en el producto AS 1200
D'autres informations sous produit AS 1200
Mais informações no Produto AS 1200

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
Fax +41 56 485 81 82
www.birchmeier.com